

Програма за развитие на селските райони
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

ДОГОВОР ЗА УСЛУГА

№ 2/12.05.2015 г.

Днес, 12.05.2015 г. (словом: дванадесети май, две хиляди и петнадесета година), в гр. Девня, на основание чл. 101е от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и проведена процедура съгласно чл. 14, ал. 4, т. 2 от ЗОП чрез публична покана по реда на Глава осма „а“, между:

СНЦ „МИГ ДЕВНЯ-АКСАКОВО“, БУЛСТАТ: 175893552, със седалище и адрес на управление: 9162 гр. Девня, Община Девня, Област Варна, бул. „Съединение“ №78, представлявано от **Свилен Янчев Шитов, Председател на Управителния съвет**, при изпълнението на сключен тристранен *Договор №РД50-148/13.10.2011г.* за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Мярка: „Управление на местни инициативни групи, придобиване на умения и постигане на обществена активност на съответната територия за местните инициативни групи, прилагащи стратегии за местно развитие“ от ПРСР за периода 2007 – 2013г., подкрепена от ЕЗФРСР, наричано по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна,

и

„АТЛАС ТРАВЕЛС“ ЕООД, БУЛСТАТ/ЕИК: **BG130026450**, със седалище и адрес на управление: 1434, град София, бул. Симеоновско шосе 276, представлявано от **Евгения Манолова Манолова**, наричано по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ** от друга страна, се сключи настоящия Договор за предоставяне на услуги по обучение.

СТРАНИТЕ СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

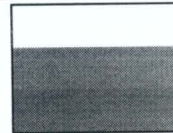
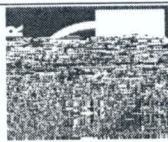
Чл.1(1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема срещу възнаграждение да извърши услугата, както следва:

Обособена позиция № 1

Организиране и провеждане на петдневно посещение с цел придобиване на умения на членове на персонала и органите на управление на МИГ в страна членка на ЕС за обмяна на опит.

заложена в Техническата спецификация и Указания към участниците на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, и при условията на Предложението за изпълнение на обществената поръчка и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които стават неразделна част от настоящия договор.

- **Изисквания към програмата за посещение.**



Програма за развитие на селските райони
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

Програмата за посещение трябва да предвижда посещение на Местна инициативна група;

В програмата за посещение на територията на местната инициативна група трябва да бъдат включени като минимум следните дейности:

- Работна дискусия по планиране на местното икономическо развитие;
- Работна дискусия по въздействието върху целевата територия, като резултат от прилагане мерките от СМР;
- Посещения на бенефициенти с оглед илюстриране на добри практики;

Минимална продължителност на програмата – 24 часа.

Минимална продължителност на работните дискусии – 16 часа.

- **Продължителност:** 5 (пет) дни;
- **Общ брой участници:** 15 лица – членове на персонала и органите на управление на МИГ в страна членка на ЕС за обмяна на опит и членове на Управителния съвет на СНЦ „МИГ Девня - Аксаково“;
- **Транспорт:** транспорт от седалището на СНЦ „МИГ Девня - Аксаково“ до всички обекти, включени в офертата на Изпълнителя и обратно със самолет и автобус. Пътуването със самолет се извършва от най-близкото летище до седалището на СНЦ „МИГ Девня - Аксаково“;
- **Логистика:** нощувка с включена закуска - 4 броя в хотел минимум 3*, плюс един преводач/организатор логистика;
- **Дневни:** съгласно Наредбата за командировките в страната, приета с ПМС № 72 от 1986 г. и Наредбата за служебните командировки и специализациите в чужбина, приета с ПМС № 115 от 2004 г. – за 15 лица за 5 дни или обяд и вечеря;
- **Застраховка:** за участниците в посещението (здравна и застраховка при пътуване);

(2) Договорът се реализира в съответствие с разпоредбите на Наредба № 23 от 18 декември 2009 г. за условията и реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по мярка „Управление на местни инициативни групи, придобиване на умения и постигане на обществена активност на съответната територия за местните инициативни групи, прилагащи стратегии за местно развитие“ от ПРСР за периода 2007-2013 г., подкрепена от ЕЗФРСР, на Министерството на земеделието и храните (МЗХ), в рамките на изпълнението на сключен тристранен Договор № РД50-148/13.10.2011 г. от СНЦ „МИГ



Девня-Аксаково" по мярка „Прилагане на стратегиите за местно развитие" и по мярка „Управление на местни инициативни групи, придобиване на умения и постигане на обществена активност на съответната територия за местните инициативни групи, прилагащи стратегии за местно развитие".

II. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.2 Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му и е със срок за изпълнение до 25.08.2015 г., включително. Изпълнението на договора започва от деня, следващ датата на подписването му.

Чл.3 Възложените по договора дейности ще се изпълняват в Република България и Република Финландия.

III. ЦЕНА

Чл.4(1) За изпълнение на посочените в чл. 1 услуги **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще изплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** възнаграждение в общ размер на **25350.00 (двадесет и пет хиляди, триста и петдесет) лева, във връзка с разпоредбите на чл.86, ал.1 от ППЗДДС за документиране доставката на обща туристическа услуга**, което е видно и в ценовото предложение (оферта) на Изпълнителя, неразделна част от настоящия договор.

(2) Други разходи извън посочените в ал. 1 няма да бъдат одобрени за плащане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

IV. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл.5(1) Договорената в чл. 4 сума се изплаща от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** само по банков път, след извършване с предвиденото качество и приемане на работата по предмета на договора, при условията заложили в този договор.

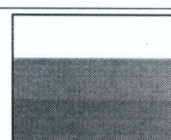
(2) По преценка и възможност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** може да бъде заплатен аванс на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до 20% от общо дължимата сума по договора.

(3) Изплащането на цената по договора/остатъка се извършва в срок до 30 (тридесет) дни след цялостно извършване и приемане дейностите предмет на договора, подписване на обобщен приемателно-предавателния протокол от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и след предоставяне на следните документи от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

а) фактура оригинал за услугата;

б) доклад за организацията и провеждането на всяко конкретно събитие с посочени цена на извършените услуги за съответното събитие, на база реално присъствали участници, цените в Ценовата оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, формиращи стойността на услугата, съгласно фактурата;

в) списъци на участниците в конкретното събитие, съдържащи информация за дата, място, име, организация, длъжност, информация за контакт и подписи;



Програма за развитие на селските райони

Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

г) приемо-предавателни протокол, който съдържа подробно описание на събитията;

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети услуги за всяко конкретно събитие по единични цени и за реален брой участници, но не повече от предвидените за събитието.

(5) В цените, посочени в предходната алинея, следва да са калкулирани всички разходи по организиране и логистично обслужване на конкретното събитие (наем на зала и оборудване, кафе-паузи, храна, транспортни разходи и др.).

(6) Плащанията се извършват в български лева с платежно нареждане по сметка посочена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както следва:

Банка: А

Клон:

BIC cod

IBAN: В

Чл. 33, ал.5 от ЗОП

Наименование на титуляра: „АТЛАС ТРАВЕЛС“ ЕООД

Банковата сметка може да бъде променена с уведомително писмо, което ще има обвързваща сила и за двете страни по договора.

(7) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да забави плащането в случай, че не са представени отчетни документи, подписан приемо-предавателен протокол или е констатиран неправомерен разход. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, че фактурата му не може да бъде платена, тъй като сумата не е дължима поради липсващи и/или некоректни придружителни документи или наличие на доказателства, че разходът не е правомерен или не е реално извършен качествено или количествено. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да даде разяснения, да направи изменения или представи допълнителна информация в срок от 5 (пет) работни дни, след като бъде уведомен за това. Периодът за плащане продължава да тече от датата, на която **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** получи правилно формулирана фактура или поисканите разяснения, корекции или допълнителна информация.

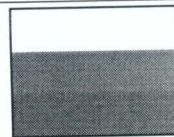
(8) Във фактурата, която **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** издава, следва да бъде указано, че: „Разходът е извършен в изпълнение на Договор РД 50-148/13.10.2011г. от СНЦ „МИГ Девня – Аксаково“ за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по мярка „Управление на местни инициативни групи, придобиване на умения и постигане на обществена активност на съответната територия на МИГ, прилагащи Стратегии за местно развитие“ по ПРСР за 2007 – 2013 г., подкрепена от ЕЗФРСР“

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.6(1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. Да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни предмета на договора без отклонения, качествено и в срок, в съответствие с условията по договора.

Stavros



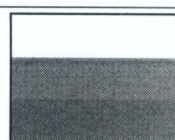
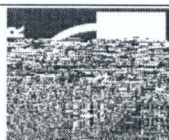
Програма за развитие на селските райони
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

2. Да дава текущи задължителни указания и да проверява изпълнението на конкретния договор, като не пречи на оперативната работа на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
3. По всяко време да получава информация относно подготовката, хода и организацията по реализиране на обучението.
4. Чрез свои представители да следи за качествено изпълнение на услугата, които могат да присъстват на всеки етап от провеждане на обученията.
5. Да получи всички документи, доклад за извършената работа или материали, изготвени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в изпълнение на настоящия договор.
6. Да извършва проверки на документите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, свързани с изпълнението на настоящия договор.
7. Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не спазва изискванията на договора, Техническата спецификация и Указания към участниците на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, последният може да откаже приемането на изпълнението, докато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни изцяло своите задължения съгласно условията на договора, или да откаже да изплати частично или изцяло цената на услугата.
8. Констатираните по реда на предходния член недостатъци се отстраняват от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за негова сметка. В случай, че недостатъците не могат да бъдат отстранени своевременно, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да откаже да приеме изцяло или частично изпълнението на съответното събитие (обучение), съответно да откаже да заплати частично или изцяло цената по договора.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да осигури на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съдействието, информацията и документите, необходими му за качествено извършване на услугите по чл. 1;
2. При поискване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и със съдействието на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да уточнява въпросите, свързани с извършването на услугите по този договор, в рамките на 2 (два) работни дни.
3. Да уведомява писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при възникване на непредвидени обстоятелства, които могат да доведат до спиране на изпълнението на възложената работа, в срок от 2 (два) работни дни от датата на узнаване.
4. Да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок дължимото възнаграждение съгласно чл. 4, по реда на чл. 5.
5. Да уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за конкретните дати и предпочитано място за провеждане на събитията, преди провеждането на съответното планирано обучение, съгласно изискванията на Техническата спецификация, с предварителна писмена заявка, подадена лично или по електронна поща.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:



Програма за развитие на селските райони

Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

1. Да получи в срок уговореното възнаграждение съгласно чл.4 и при условията на чл. 5 от настоящия договор.

2. Да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съдействие, информация и документи, необходими му за качественото извършване на дейностите по чл. 1.

3. Да спре временно изпълнението на възложената работа при липса на съдействие и информация от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, необходими му за качественото извършване на дейностите по чл. 1.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да извърши услугите качествено и в срок, според изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както и да изпълнява всичките му нареждания по предмета на договора.

2. Да поддържа точна и систематизирана отчетност във връзка с извършваните дейности по чл. 1. в съответствие с националното законодателство. Счетоводните документи, свързани с договора, трябва да подлежат на ясно идентифициране и проверка. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да гарантира, че данните, посочени в доклада за извършената работа отговарят на тези в счетоводните документи и са налични до изтичане на сроковете за съхранение на документацията.

3. Да положи необходимата грижа за качествено извършване на услугата по договора, като се стреми тя да бъде извършена по най-високите стандарти на професионална компетентност, етичност и почтеност.

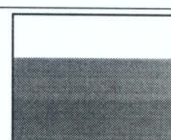
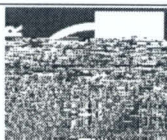
4. Да не възлага изпълнението на услугите по този договор или на части от него на трети лица.

5. Да осигури на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и на всяко лице, упълномощено от него, достъп по всяко приемливо време до документацията, свързана с извършените услуги, за извършване на проверки и изготвяне на копия, за времето на изпълнение на договора и след това.

6. Да представи доклад за извършената работа по чл. 1 след провеждане на конкретното мероприятие в срок, посочен в Техническата спецификация, неразделна част от този договор, въз основа на който да се подпише двустранен приемопредавателен протокол за изпълнение на извършените дейности.

7. Да запази поверителния характер на факти, обстоятелства и документи, свързани с договора, през периода на изпълнението му и след това. Във връзка с това, освен с предварително писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, нито **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**, нито лицата, наети или ангажирани от него във връзка с изпълнението на договора, не могат да съобщават по никакъв повод, на което и да е лице или организация поверителна информация, която им е предоставена или която са придобили по друг начин в процеса на извършване на услугите или в резултат от него.

Ваня



Програма за развитие на селските райони
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да осигури достъп на представители на Управляващия орган – МЗХ и наДФЗ-РА, Одитиращия орган, Сертифициращия орган, Сметната палата и външните одитори да извършват проверки, инспекции и одити в съответствие с приложимото национално и общностно законодателство за проучване на документация, извършване на проверки на място за изпълнението на договора по проекта или осъществяването на пълен одит.

8.1. За тази цел **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да оказва съдействие и да дава достъп на проверяващите органи и лица до всички документи и база данни, касаещи техническото и финансово изпълнение на договора по проекта и да предприема всички необходими стъпки за улесняване на тяхната работа. Документите трябва да бъдат лесно достъпни и подредени така, че да улесняват проверката.

9. Да приема и разглежда всички писмени възражения на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно недостатъците, допуснати при изпълнение на услугата, и да ги отстранява за своя сметка;

10. Да спазва изискванията за информация и публичност. Да предприеме съответните действия и да осигури визуалната идентификация на предоставените услуги съгласно изискванията на Приложение №VI към чл.58 ал.3 от Регламент /ЕО/№1974/2006г. на Комисията от 15 декември 2006 г. относно мерките за информация и публичност на програмите, съфинансирани от Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони и Приложение №8 към чл.52 „Изисквания за публичност на дейността и източници на финансиране по ос 4 „ЛИДЕР“, т. А „По дейността на МИГ“ от Наредба №23 от 18.12.2009 г. на МЗХ. Техническите правила за изобразяване на знамето на Европейския съюз, са представени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** като неразделна част от „Указания към участниците“ и са задължителни за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

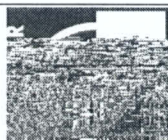
11. Да следи и докладва за нередности при изпълнението на договора. В случай на установена нередност, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да възстанови на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички неправомерно изплатени суми, заедно с дължимите лихви.

12. Да информира **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за възникнали проблеми при изпълнението на договора и за предприетите мерки за тяхното разрешаване.

13. След изпълнението на договора да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички материали и документи, които са придобити, съставени или изготвени от него във връзка с дейностите в изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да задържи копия от тези документи и материали, но няма право да ги използва за цели, несвързани с договора без изричното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14. При реализиране на услугата да спазва изискванията за защита на личните данни, съгласно разпоредбите на чл. 37 от Регламент на Комисията № 1828/2006г. и приложимото национално законодателство (ЗЗЛД).

VI. ПРИЕМАНЕ НА РАБОТАТА



Програма за развитие на селските райони

Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

Чл.7(1) За приемането на работата се съставя приемателно-предавателен протокол, който съдържа подробно описание на събитията, подписан от законните представители или надлежно упълномощени лица с изрично пълномощно, нотариално заверено, на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** приемо-предавателен протокол с приложен доклад за провеждането на съответното събитие в срок, посочен в Техническата спецификация, неразделна част от този договор.

(2) Докладът за извършената работа съдържа следните приложения към него:

- програма;
- списък на участници, съдържащ трите имена, адрес, телефон, e-mail за контакти, име на организацията, която представлява, и подпис на участника;
- формуляри за обратна връзка;
- удостоверения за участниците;
- снимков и други материали от провеждането на конкретното обучение;
- други документи, доказващи изпълнението (копия на презентации и др);

(3) В случай, че бъдат установени несъответствия на изпълнението с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, се съставя констативен протокол, който се подписва от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. В този случай, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да откаже приемането на извършената дейност до отстраняването на недостатъка за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. След отстраняване на недостатъка, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подписват приемателно-предавателен протокол за извършената дейност за съответното обучение.

VII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл.8(1) Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение на договора се дължи на непреодолима сила. Никоя от страните не може да се позовава на непреодолима сила, ако е била в забава и не е информирала другата страна за възникването ѝ.

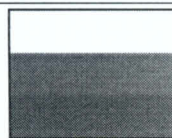
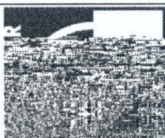
(2) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

(3) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

(4) В случай на непреодолима сила, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** само стойността на извършените и приети към момента на установяване на непреодолимата сила услуги.

VIII. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

Чл.9(1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да разкрива по какъвто и да е начин и под каквато и да е форма



Програма за развитие на селските райони

Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

договора или част от него и всякаква информация, свързана с изпълнението му на когото и да е, освен пред своите служители.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантират конфиденциалност при използването на предоставените документи и информация по договора, като не ги предоставят на трети лица, освен, ако тези трети лица имат законово основание да им бъдат предоставени.

IX. ОТГОВОРНОСТИ И НЕУСТОЙКИ

Чл.10(1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълна отговорност за извършване на посочените в чл. 1 от този договор дейности и последиците от тях за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(2) Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се отклони от задачата или работата му е с недостатъци, които не могат да бъдат поправени, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже нейното приемане. В този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи възнаграждение. Ако част от работата е изпълнена и може да бъде полезна за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право на съответната част от уговореното възнаграждение.

(3) Ако изпълнението на работата стане невъзможно в следствие причина, за която никоя от страните не отговаря, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да получи възнаграждение. Ако една част от работата е била изпълнена и може да бъде полезна за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право на съответната част от уговореното възнаграждение.

Чл.11 Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни възложената услуга или част от нея в установения по договора срок, същият дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,03 % за всеки просрочен ден, но не повече от 5% (пет на сто) от цената на договора.

Чл.12(1) Всяка от страните има право да развали договора, ако насрещната страна виновно не изпълнява съществено свое задължение по него.

(2) В случай на едностранно прекратяване на договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** без вина на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 5% (пет процента) от дължимата сума по договора.

(3) В случай на едностранно прекратяване на договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** без вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 5% (пет процента) от дължимата сума по договора.

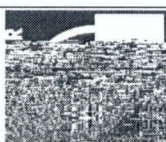
(4) При пълно неизпълнение на възложената работа **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да развали договора и да търси обезщетение за вреди по общия ред.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл.13 Настоящият договор се прекратява:

1.С изтичане на срока по чл. 2.

Handwritten signature



Програма за развитие на селските райони

Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма.

3. При виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора с 10-дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна.

4. С окончателното му изпълнение.

5. При настъпване на обективна невъзможност за изпълнение на възложената работа.

XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.14 Изменения и допълнения в този договор може да се правят с писмено допълнително споразумение, подписано от страните по договора.

Чл.15 Всички съобщения между страните по този договор се извършват в писмена форма. Писмената форма се счита запазена при факс и електронна поща.

Чл.16(1) Адресите за кореспонденция за страните по договора са, както следва:

На ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

9162 гр. Девня

Община Девня, Област Варна

бул. „Съединение“ №78

СНЦ „МИГ ДЕВНЯ-АКСАКОВО“

Лице за контакт: Росица Попова – Изпълнителен директор МИГ

E-mail: mig_da@abv.bg Тел. (359) 0519 47064 / Мобилен: 0888644349

На ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1434, град София,

бул. Симеоновско шосе 276

„АТЛАС ТРАВЕЛС“ ЕООД

лице за контакт: Евгения Манолова Манолова

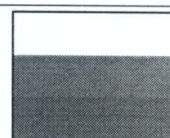
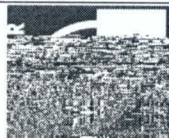
E-mail: admin@atlas-travels.net Тел. 02/9819993

(2) При промяна на посочените адреси, телефони и други координати, съответната страна е длъжна да уведоми другата писмено.

Чл.17(1) Нищожността на някоя клауза от договора или на допълнително уговорени условия не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

(2) Страните ще решават споровете, възникнали при или по повод изпълнението на настоящия договор или свързани с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, по взаимно съгласие и с допълнителни споразумения, а при

Евгения Манолова



Програма за развитие на селските райони

Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

непостигане на такива, спорът ще се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданско процесуалния кодекс.

(3) За неуредените в настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Чл.18 Този договор за предоставяне на услуги по обучение е съставен на основание чл. 258 – 269 включително, от Закона за задълженията и договорите и съгласно разпоредбите на Наредба №23 от 18 декември 2009 г. за условията и реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по мярка „Прилагане на стратегиите за местно развитие“ и по мярка „Управление на местни инициативни групи, придобиване на умения и постигане на обществена активност на съответната територия за местните инициативни групи, прилагащи стратегии за местно развитие“ от ПРСР за периода 2007-2013 г.

Чл.19 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приемат като неразделна част от настоящия договор следните приложения:

1. Оферта за участие и Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
2. Предложение за изпълнение на услугата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. Предлагаща цена (Ценово предложение) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
4. Документи, съгласно чл.101е, ал.2 от ЗОП

Настоящият договор е изготвен и подписан в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

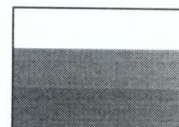
За СНЦ „МИГ ДЕВНЯ-АКСАКОВО“

Свилен Шитов
Председател на УС

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

За „АТЛАС ТРАВЕЛС“ ЕООД

Евгения Манолова



Програма за развитие на селските райони
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

Приложение № 7

Наименование на Участника:

АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД

Седалище по регистрация:

Гр. София, 1434 бул. Симеоновско шосе 276

BIC; IBAN:

**IBAN сметка I
BIC код на ба Чл. 33, ал.5 от ЗОП**

Булстат номер/ЕИК:

BG130026450

Точен адрес за кореспонденция:

**България, гр. София, 1000, ул. Сердика 22,
ет. 8, офис 8 (държава, град, пощенски код, улица,
№)**

Телефонен номер:

02/981 99 93

Факс номер:

02/980 18 16

Лице за контакти:

Евгения Манолова Манолова

E-mail:

admin@atlas-travels.net

**ДО
СНЦ „МИГ ДЕВНЯ – АКСАКОВО“
ГР. ДЕВНЯ
ОБЛАСТ ВАРНА
БУЛ. „СЪЕДИНЕНИЕ“ № 78**

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Наименование на
поръчката:

„Организиране обучение на екипа, ангажиран в прилагането на стратегията за местно развитие и организиране на обучение на местни лидери, в подкрепа на Стратегията за местно развитие прилагана от МИГ Девня – Аксаково“

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

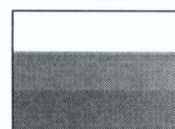
В отговор на Ваша публична покана заявяваме, че желаем да участваме в поръчката за избор на изпълнител на услуга с предмет:

Организиране обучение на екипа, ангажиран в прилагането на стратегията за местно развитие и организиране на обучение на местни лидери, в подкрепа на Стратегията за местно развитие прилагана от МИГ Девня – Аксаково.

включваща следните дейности по обособени позиции:

Обособена позиция № 1

Организиране и провеждане на петдневно посещение с цел придобиване на умения на членове на персонала и органите на управление на МИГ в страна членка на ЕС за обмяна на опит.



Програма за развитие на селските райони

Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

Обособена позиция № 2

Организиране и провеждане на еднодневно обучение за местни лидери на тема "Работа в мрежи, с цел подобряване на качеството на живот и увеличаване стойността на територията на СНЦ "МИГ Девня – Аксаково".

(участникът изписва само обособената позиция, по която кандидатства)

Имаме възможност за изпълнение на поръчката и след като се запознахме с публичната покана и приложенията към нея заявяваме, че ще организираме и изпълним поръчката съгласно документацията за участие при следните условия:

I.ДЕКЛАРИРАМЕ СЛЕДНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА:

- 1.Разполагаме с необходимият технически и кадрови ресурс за изпълнение на услугата.
- 2.Разполагаме със собствено техническо оборудване, което ще използваме при изпълнението на поръчката за периода на изпълнение на договора.
- 3.Разполагаме с необходимият брой квалифицирани лица, във връзка с изпълнение на настоящата услуга.
4. Запознати сме с техническата спецификация по поръчката;

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Евгения Манолова

(име и фамилия)

Управител

(длъжност на представляващия участника)

Дата: 14.04.2015 г.



Програма за развитие на селските райони
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

1.....

2.....

(наименование на подизпълнителя, ЕИК/ЕГН, вид на дейностите, които ще изпълнява, дял от стойността на обществената поръчка (в %))

6. Приемаме срокът на валидността на нашата оферта да бъде 60 /не по-малко от 60/ календарни дни считано от крайния срок за подаване на оферти.

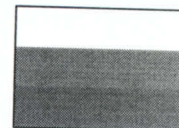
Неразделна част от настоящия документ са:

- а) Удостоверение за ЕИК или декларация;
- б) в случай че участникът е обединение - договор за обединение.
- в) документ за регистрация в Регистъра на туроператорите и туристическите агенти, заверен за вярност с оригинала – само за обособена позиция №1.

Дата: 14.04.2015 г.

Подпис и печат:

(представляващ по регистрация или упълномощено лице)



Програма за развитие на селските райони
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

Приложение № 8

ДО
СНЦ „МИГ ДЕВНЯ – АКСАКОВО“
ГР. ДЕВНЯ
ОБЛАСТ ВАРНА
БУЛ. „СЪЕДИНЕНИЕ“ № 78

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Наименование на поръчката:	„Организиране обучение на екипа, ангажиран в прилагането на стратегията за местно развитие и организиране на обучение на местни лидери, в подкрепа на Стратегията за местно развитие прилагана от МИГ Девня – Аксаково“
----------------------------	---

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашата ценова оферта за възлагане на обществена поръчка чрез публична покана за услуга с предмет:

Организиране обучение на екипа, ангажиран в прилагането на стратегията за местно развитие и организиране на обучение на местни лидери, в подкрепа на Стратегията за местно развитие прилагана от МИГ Девня – Аксаково.

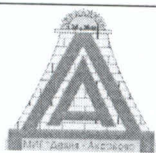
включваща следните дейности по обособени позиции:

Обособена позиция № 1

Организиране и провеждане на петдневно посещение с цел придобиване на умения на членове на персонала и органите на управление на МИГ в страна членка на ЕС за обмяна на опит.

Обособена позиция № 2

Организиране и провеждане на еднодневно обучение за местни лидери на тема "Работа в мрежи, с цел подобряване на качеството на живот и увеличаване стойността на територията на СНЦ "МИГ Девня – Аксаково".



Програма за развитие на селските райони

Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони - Европа инвестира в селските райони

(участникът изписва само обособената позиция, по която кандидатства)

Предлагаме следните цени за изпълнение на услугата:

№	Обособена позиция	Брой участници	Единична цена без включен ДДС	Обща стойност
1	Обособена позиция № 1 Организиране и провеждане на петдневно посещение с цел придобиване на умения на членове на персонала и органите на управление на МИГ в страна членка на ЕС за обмяна на опит.	15	1 690,00	25 350,00
2	Обособена позиция № 2 Организиране и провеждане на едnodневно обучение за местни лидери на тема "Работа в мрежи, с цел подобряване на качеството на живот и увеличаване стойността на територията на СНЦ "МИГ Девня – Аксаково".	24	62,50	1 500,00

(участникът предлага цена само за обособената позиция, по която кандидатства)

Ние сме съгласни до подготвяне на официалния договор, това предложение заедно с писменото потвърждение от Ваша страна и известие за възлагане на договора ще формират обвързващо споразумение между двете страни.

Декларираме, че сме запознати с публичната покана, условията за участие, техническа спецификация и изискванията на ЗОП.

Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

При така предложената от нас цена, в нашата ценова оферта сме включили всички разходи, свързани с качественото изпълнение на поръчката.

ПОДПИС И ПЕЧАТ: _____

Евгения Манолова

(име и фамилия)

Управител

(длъжност на представляващия участника)

Дата: 14.04.2015 г.